

- Les mots « Machelen/Vilvoorde 10 » sont remplacés par les mots « Machelen/ Vilvoorde 27 ».

**Art. 3.** Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

- De woorden « Machelen/Vilvoorde 10 » worden vervangen door de woorden « Machelen/Vilvoorde 27 ».

**Art. 3.** De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00378]

**28 MAI 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juin 1999 relatif à l'introduction de la possibilité d'un congé préalable à la mise à la pension pour les membres d'un service professionnel d'incendie**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, remplacé par la loi du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 25 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1999 relatif à l'introduction de la possibilité d'un congé préalable à la mise à la pension pour les membres d'un service professionnel d'incendie;

Vu l'association des gouvernements des régions à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 avril 2012;

Vu le protocole n° 2012/02 du 22 mai 2012 et n° 2013/01 du 6 février 2013 du Comité des Services publics Provinciaux et Locaux;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 octobre 2012;

Vu l'avis n° 52.508/4 du Conseil d'Etat, donné le 27 décembre 2012 et l'avis n° 53.123/4, donné le 24 avril 2013;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 3 juin 1999 relatif à l'introduction de la possibilité d'un congé préalable à la mise à la pension pour les membres d'un service professionnel d'incendie, les mots « membres d'un service professionnel d'incendie » sont remplacés par les mots « membres professionnels du personnel opérationnel d'un service public d'incendie ».

**Art. 2.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du même arrêté, les mots « le Conseil » sont remplacés par les mots « l'organe compétent ».

**Art. 3.** Dans l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les mots « durant une période de maximum neuf ans qui prend cours à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté » sont supprimés.

**Art. 4.** Dans l'article 3 du même arrêté, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Au choix du conseil communal, ce congé peut être applicable aux membres du personnel de tous les grades ou de certaines catégories de grades.

Le conseil communal détermine si la durée maximale du congé est de 4, 3 ou 2 ans. »

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00378]

**28 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juni 1999 betreffende de invoering van de mogelijkheid van een verlof voorafgaand aan de pensionering voor de leden van een beroepsbrandweerkorps**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, artikel 9, § 1, tweede lid, vervangen bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 25 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1999 betreffende de invoering van de mogelijkheid van een verlof voorafgaand aan de pensionering voor de leden van een beroepsbrandweerkorps;

Gelet op de betrokkenheid van de regeringen van de gewesten bij het ontwerp van dit besluit;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 april 2012;

Gelet op het protocol nr. 2012/02 van 22 mei 2012 en nr. 2013/01 van 6 februari 2013 van het Comité voor de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 22 oktober 2012;

Gelet op het advies nr. 52.508/4 van de Raad van State, gegeven op 27 december 2012 en het advies nr 53.123/4 gegeven op 24 april 2013;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het opschrift van het koninklijk besluit van 3 juni 1999 betreffende de invoering van de mogelijkheid van een verlof voorafgaand aan de pensionering voor de leden van een beroepsbrandweerkorps worden de woorden « leden van een beroepsbrandweerkorps » vervangen door de woorden « operationele beroepspersoneelsleden van een openbaar brandweerkorps ».

**Art. 2.** In artikel 1, tweede lid van hetzelfde besluit worden de woorden « de Brusselse Hoofdstedelijke raad » vervangen door de woorden « van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

**Art. 3.** In artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « binnen een periode van maximaal negen jaar die ingaat op de datum van inwerkingtreding van dit besluit » geschrapt.

**Art. 4.** In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 2 vervangen als volgt :

« § 2. Naar keuze van de gemeenteraad kan dit verlof van toepassing zijn op de personeelsleden van alle graden of van sommige categorieën van graden.

De gemeenteraad bepaalt de maximumduur van het verlof op 4, 3 of 2 jaar. »

**Art. 5.** L'article 3 du même arrêté est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit :

« § 3. Pour entrer en ligne de compte pour le congé, le membre du personnel doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° compter au moins 25 années de service admissibles pour l'ouverture du droit à la pension dans le secteur public, à l'exclusion des bonifications pour études et d'autres périodes prises en compte pour la fixation du traitement;

2° être âgé d'au moins :

a) 56,5 ans, si le congé débute en 2013;

b) 57 ans, si le congé débute en 2014;

c) 57,5 ans, si le congé débute en 2015;

d) 58 ans, si le congé débute en 2016 ou plus tard;

3° à la fin du congé, compte tenu de la durée maximale du congé visée au paragraphe 2, satisfaire aux conditions pour prétendre à la pension anticipée, telles que prévues à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions. »

**Art. 6.** Dans l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 2, les mots « et au plus tôt un an » sont insérés entre les mots « au moins deux mois » et « avant la date »;

2° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

« La décision du conseil communal d'introduire la possibilité du congé peut introduire cette possibilité pour une durée de 5 ans maximum à partir du premier jour du mois suivant la date de la décision du conseil communal. »

**Art. 7.** Dans l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Le membre du personnel est en congé jusqu'au mois pendant lequel il satisfait aux conditions pour prendre la pension anticipée conformément à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions. »;

2° dans le dernier alinéa, les mots « de 60 ans » sont remplacés par les mots « auquel il remplit les conditions de la pension anticipée ».

**Art. 8.** Dans l'intitulé du Chapitre III du même arrêté, les mots »transitoires et » sont insérés entre les mots « Dispositions » et « finales ».

**Art. 9.** Dans le Chapitre III du même arrêté, il est inséré un article 9/1 rédigé comme suit :

« Art. 9/1. § 1<sup>er</sup>. Cet article s'applique aux membres professionnels du personnel des communes dans lesquelles un système de congé préalable a été introduit avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et est en cours.

§ 2. Le membre professionnel du personnel qui introduit sa demande à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013 doit satisfaire, lorsque débute son congé, aux conditions fixées à l'article 3.

§ 3. Reste en congé jusqu'au mois où il satisfait aux conditions de départ à la pension anticipée, le membre du personnel professionnel qui a demandé congé après le 31 décembre 2011 et dont la demande a été approuvée entre le 5 mars 2012 et le 1<sup>er</sup> avril 2013 et qui, à l'âge de 60 ans, ne satisfait pas aux conditions de départ à la pension anticipée conformément à l'article 46 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Le membre du personnel est tenu de prendre sa pension anticipée dès qu'il satisfait aux conditions afférentes.

**Art. 5.** Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidend als volgt :

« § 3. Om in aanmerking te komen voor het verlof, moet het personeelslid aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° ten minste 25 jaar aanneembare dienstjaren tellen voor de opening van het recht op pensioen in de openbare sector, met uitsluiting van de bonificaties voor studies en van andere periodes die voor de vaststelling van de wedde in aanmerking worden genomen;

2° de leeftijd hebben van ten minste

a) 56, 5 jaar voor het verlof dat ingaat in 2013;

b) 57 jaar voor het verlof dat ingaat in 2014;

c) 57,5 jaar voor het verlof dat ingaat in 2015;

d) 58 jaar voor het verlof dat ingaat in 2016 of later;

3° op het einde van het verlof, rekening houdend met de maximumduur van het verlof bedoeld in paragraaf 2, voldoen aan de voorwaarden om aanspraak te maken op vervroegd pensioen zoals bedoeld in artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering van de pensioenregelingen. »

**Art. 6.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « en ten vroegste een jaar » ingevoegd tussen de woorden « ten minste 2 maanden » en de woorden « vóór de datum »;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt :

« De beslissing van de gemeenteraad tot het invoeren van de mogelijkheid van het verlof kan deze mogelijkheid invoeren voor maximaal 5 jaar vanaf de eerste dag van de maand volgend op de datum van de beslissing van de gemeenteraad. »

**Art. 7.** In artikel 5 van hetzelfde besluit, worden de volgende aanpassingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Het personeelslid is met verlof tot en met de maand waarin hij voldoet aan de voorwaarden voor het nemen van het vervroegd pensioen overeenkomstig artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering van de pensioenregelingen. »;

2° in het laatste lid worden de woorden « van 60 jaar » vervangen door de woorden « waarop hij de voorwaarden voor vervroegd pensioen vervult ».

**Art. 8.** In het opschrift van Hoofdstuk III van hetzelfde besluit worden de woorden « Overgangs- en » ingevoegd voor het woord « slotbepalingen ».

**Art. 9.** In hetzelfde besluit wordt in Hoofdstuk III een artikel 9/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 9/1. § 1. Dit artikel is van toepassing op de beroepspersoneelsleden van de gemeenten waar een mogelijkheid van verlof voorafgaand aan de pensionering werd ingevoerd vóór 1 januari 2013 en dat nog loopt.

§ 2. Moet het beroepspersoneelslid dat zijn aanvraag indient vanaf 1 januari 2013, bij de aanvang van zijn verlof voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3.

§ 3. Het beroepspersoneelslid, dat het verlof aangevraagd heeft na 31 december 2011 en wiens aanvraag goedgekeurd werd tussen 5 maart 2012 en 1 april 2013 en dat op de leeftijd van 60 jaar niet voldoet aan de voorwaarden voor het nemen van het vervroegd pensioen overeenkomstig artikel 46 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering van de pensioenregelingen, blijft in verlof tot en met de maand waarin hij voldoet aan de voorwaarden voor het nemen van het vervroegd pensioen.

Het personeelslid is verplicht het vervroegd pensioen op te nemen zodra hij voldoet aan de voorwaarden daartoe.

La commune paie au membre du personnel le traitement d'attente visé à l'article 6 pour la période de congé préalable à la pension.

§ 4. Sous réserve de l'article 88, alinéa 4, de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, remplacé par la loi du 13 décembre 2012, les demandes qui ont été introduites plus d'un an avant la date de début du congé sont caduques. Le membre professionnel du personnel peut introduire une nouvelle demande, conformément aux dispositions de l'article 4, alinéa 2.

§ 5. Sous réserve de l'article 88, alinéa 4, de la loi du 28 décembre 2011 portant dispositions diverses, remplacé par la loi du 13 décembre 2012, sous réserve du paragraphe 3 et sans préjudice du paragraphe 4, le membre professionnel du personnel dont le congé débute à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013 doit satisfaire, lorsque débute son congé, aux conditions fixées à l'article 3. »

**Art. 10.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

**Art. 11.** Le Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

De gemeente betaalt aan het personeelslid het wachtgeld bedoeld in artikel 6 voor de periode van verlof voorafgaand aan de pensionering.

§ 4. Onder voorbehoud van artikel 88, vierde lid van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, vervangen bij de wet van 13 december 2012, vervallen de aanvragen die ingediend zijn vroeger dan een jaar vóór de datum van aanvang van het verlof. Het beroepspersoneelslid kan een nieuwe aanvraag indienen overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, tweede lid.

§ 5. Onder voorbehoud van artikel 88, vierde lid van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, vervangen bij de wet van 13 december 2012 en onder voorbehoud van paragraaf 3 en onverminderd paragraaf 4, moet het personeelslid wiens verlof aanvangt vanaf 1 januari 2013, bij de aanvang van zijn verlof voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 3. »

**Art. 10.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

**Art. 11.** De Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2013/03188]

**15 MARS 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 juillet 2007 fixant le régime d'indemnisation des membres de l'Administration générale des Douanes et Accises exerçant les fonctions d'attaché douanier à l'étranger**

Le Ministre des Finances,

Le Ministre du Budget,

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités, allocations et primes quelconques accordées au personnel des services publics fédéraux, notamment l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 23 juin 2011;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 3 avril 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné, le 6 février 2013;

Vu le protocole de négociation du 23 mai 2007 du Comité de Secteur-II Finances;

Vu l'avis 43.221/2 du Conseil d'Etat, donné le 27 juin 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'il convient d'indemniser les membres de l'Administration des douanes et accises exerçant les fonctions d'attaché douanier à l'étranger;

Considérant que les fonctions d'attaché douanier sont, pour des agents de l'Administration des douanes et accises, des fonctions particulières impliquant notamment une compétence spécifique et une grande disponibilité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 26 juillet 2007 fixant le régime d'indemnisation des membres de l'Administration des Douanes et Accises exerçant les fonctions d'attaché douanier à l'étranger, « Washington » est remplacé par « Brasília ».

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C - 2013/03188]

**15 MAART 2013. — Ministerieel besluit wijzigende het ministerieel besluit van 26 juli 2007 houdende vaststelling van het vergoedingsstelsel voor de personeelsleden van de Administratie der Douane en Accijnzen die de functie van douaneattaché uitoefenen in het buitenland**

De Minister van Financiën,

De Minister van Begroting,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende algemene regeling van de vergoedingen, toelagen en premies van alle aard toegekend aan het personeel van de federale overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 juni 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 3 april 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 6 februari 2013;

Gelet op het overlegprotocol van 23 mei 2007 van het Sectorcomité II-Financiën;

Gelet op het advies 43.221/2 van de Raad van State, gegeven op 27 juni 2007 bij toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten van de Raad van State;

Overwegende dat een vergoedingsstelsel dient vastgelegd te worden voor de personeelsleden van de Administratie der Douane en Accijnzen die de functie van douaneattaché uitoefenen in het buitenland;

Overwegende dat de functies van douaneattaché, voor de ambtenaren van de Administratie der Douane en Accijnzen, van een uitzonderlijke aard zijn die een bijzondere deskundigheid en een grote beschikbaarheid vereisen,

Besluit :

**Artikel 1.** In het artikel 1 van het ministerieel besluit van 26 juli 2007 houdende vaststelling van het vergoedingsstelsel voor de personeelsleden van de Administratie der Douane en Accijnzen die de functie van douaneattaché uitoefenen in het buitenland wordt « Washington » vervangen door « Brasília ».